

此为所附《市场规范建议通告》（Market Regulation Advisory Notice）（“MRAN”）英文原文之译本；正式文本为MRAN英文版。尽管我们已尽合理努力提供准确翻译，但若对MRAN译本所提供信息有任何疑问，请查阅MRAN英文版。任何由于翻译造成之差异或分歧不具约束力且无法律效力。

## 市场监管建议通告

交易所	芝加哥商品交易所（CME）、芝加哥商品期货交易所（CBOT）、纽约商业交易所（NYMEX）和纽约商品交易所（COMEX）
主题	所有CME Globex订单都要有操作人ID（“标签50 ID”，“Tag 50 ID”）
规则参考	规则576
建议日期	2009年12月16日
建议编号	芝商所RA0915-5

规则576（“识别Globex终端操作人”）的要求在芝商所的以下四大交易所完全相同：芝加哥商品交易所（CME）、芝加哥商品期货交易所（CBOT）、纽约商业交易所（NYMEX）和纽约商品交易所（COMEX）。规则576要求输入到CME Globex的每项订单都要提交操作人ID（亦称为“标签50 ID”或“用户ID”），该ID对输入订单的一方而言是唯一的。对于手动输入的订单，标签50 ID对将订单输入到CME Globex的个人而言必须是唯一的。对于自动交易系统（“ATS”）输入的订单，标签50 ID对负责ATS运作的人或在同一轮班上的可识别的运作团队而言必须是唯一的。所有标签50 ID在清算会员机构层面上必须是唯一的。规则576的文本如下。

### 576. 识别GLOBEX终端操作人

每个Globex终端操作人都要以交易所规定方式进行识别，并应遵守交易所规则。如果需要，清算会员有责任确保注册始终是最新和准确的。每个人都必须使用唯一用户ID访问Globex。在任何情况下，任何人都不得用其唯一用户ID以外的其它用户ID输入订单或允许输入订单。

2009年9月10日的芝商所市场监管建议通告RA0908-5提供了有关遵守规则576的额外详情，包括关于何时需要在交易所费用系统（“费用系统”，“Fee System”）中注册标签50 ID的信息。RA0908-5可以通过该链接查阅：[http://www.cmegroup.com/rulebook/files/CME\\_Group\\_RA0908-5.pdf](http://www.cmegroup.com/rulebook/files/CME_Group_RA0908-5.pdf)

所有订单必须提交正确的标签50 ID，无论是否必须在交易所费用系统中注册标签50 ID。清算会员必须确保：

- 通过清算会员执行的所有客户（包括直接连接CME Globex系统的客户）都充分了解标签50 ID提交要求；
- 每个标签50 ID在清算会员机构层面上是唯一的；
- 按以上芝商所市场监管建议通告RA 0908-5所述，输入到CME Globex的每项订单都提交了正确的标签50 ID并准确地传输到清算会员和交易所；及
- 在必要的时候，标签50 ID有在交易所费用系统适当和准确注册。

未能遵守规则576的要求将导致纪律处分。

关于本建议通告若有问题，可以联系市场监管部的下列人员：

Jim Moran, 总监, 电话: +1 312. 435. 3671  
Lou Abarcar, 副总监, 电话: +1 312. 341. 3236  
Terry Quinn, 经理, 电话: +1 312. 435. 3753

有关本建议通告的媒体垂询，请联系芝商所公司传讯部，电话: +1 312. 930. 3434或[news@cmegroup.com](mailto:news@cmegroup.com)。